

Mediji v Sloveniji in manjšinska problematika Kako do skupnega kulturnega prostora?

V kolikšni meri se med Slovenijo in zamejskim prostorom ustvarja logika skupnega medijskega prostora in to še posebej potem, ko so bile administrativne meje odpravljene in novi čas ponuja nove povezovne izzive?

Pri tem ne gre prezreti dejstva, da je Slovenija sprejela poseben zakon za Slovence po svetu in v zamejstvu, v katerem je omenjena vloga medijev in njihova povezava z zamejstvom tudi z vidika promocije jezika.

Ta izhodišča je predsednik Slovenske manjšinske koordinacije Slomak Rudi Pavšič izpostavil na zadnji seji Programskega sveta RTV Slovenija. V obeh primerih je predsednik Pavšič ugotovil, da niso zabeležili bistvenih sprememb, saj odprta vprašanja ostajajo nerešena.

Ce je glede radia ocena gotovo boljša, gre beležiti nekaj kritičnih točk v zvezi s televizijo, kar zadeva njeno (ne)vidljivost v nekaterih predelih zamejske-

ga prostora in poročanje o življenju in delu Slovencev z druge strani meje.

Kot se piše v sporočilu, je predsednik Slomaka opozoril na nevarnost, ki se kaže tudi v drugih, za manjšino življenjsko pomembnih segmentih, da se puščajo manjšine na robu dogajanj. Medijsko, kulturno, šolsko, gospodarsko, jezikovno povezovanje postaja vse bolj nujna in zamejstvo ne more ostati na stranskem tiru te povezovalne dinamike, ampak mora predstavljati svojevrstno investicijo in priloznost za vse.

Predsednik Slomaka Pavšič je s tem v zvezi predlagal, naj izdela vodstvo RTV Slovenija v sodelovanju z manjšinami okvirno strategijo, ki bi manjšinsko problematiko vključila v celoten medijsko-informativni sistem. Slomak z zadovoljstvom ugotavlja, piše še v sporočilu, da ima v predsedniku Programskega sveta RTV Slovenija Stanetu Grandi podpornika takšnih tez in predlogov.

Pisatelj Drago Jančar v Benečiji



Pisatelj Drago Jančar, eden od najbolj pomembnih pisateljev tega časa in najbolj prevajanih slovenskih pisateljev, kot je dejal v svoji predstavitvi Miha Obič, je v petek 22. februarja v občinski dvorani v Hlodiču prebral odlomek svojih Zapiskov iz Schiavonje, o njemu nepoznanem svetu, ki ga je odkrival lani poleti med svojim bivanjem v Topolovem, ko je stopil v stik s Postajo Topolovo, z beneškimi ljudmi in z nadiškim narečjem.

beri na strani 3

Pisatelj Drago Jančar in Miha Obič, vodja projekta Koderjana, na petkovem srečanju v Hlodiču

**Cras di Drenchia
Razpotje**
na kamunu
sala del municipio
sabota sabato,
1.3.2008 ob alle 16.00



**PIRHI KOT DEL VELIKONOCNEGA ZEGNA,
KOT DARILO, KOT MAGICNO SREDSTVO,
KRAŠENJE PIRHOV**
LE UOVA PASQUALI NEL RITO DELLA
BENEDIZIONE PASQUALE, COME OGGETTO
MAGICO E DA REGALO, LA DECORAZIONE

sodelovala bosta interveneranno
dr. Milko Matičetov ricercatore dell'Istituto di Etnologia
dell'Accademia delle scienze ed arti SAZU di Ljubljana
dr. Nevenka-Nena Zidov curatrice della collezione stabile
di uova pasquali slovene del SEM_Museo etnografico sloveno

DRUSTVO/ASSOCIAZIONE KOBILJA GLAVA
KULTURNO DRUSTVO/CIRCOLO DI CULTURA IVAN TRINKO

ZVEZA BENEŠKIH ZEN
UNIONE DONNE DELLA BENECIA

**Giomata internazionale della donna
Mednarodni dan žena**

SAN PIETRO AL NATISONE ŠPIETAR
sala polifunzionale - večnamenska dvorana
8.3.2008 ob 20.30

Beneško gledališče

"MAJHANE DRUŽINSKE NASREČE"
Režija: Marjan Bevk



Igrajo:
Adriano Garjup,
Anna Jussa

I consigli comunali di S. Pietro, Pulfero e Savogna discutono in questi giorni lo scioglimento dell'ente

Unione dei Comuni, ultimo atto

La scelta dovuta alla cessazione dei trasferimenti regionali, in programma la costituzione dell'associazione intercomunale

**Io, contadino,
mi sento preso
in giro**

Io sono un contadino delle Valli del Natisone di San Pietro. Ho lasciato mio papà solo con 12 bestie in stalla. Dopo, nel 1972, il mio papà, buonanima, mi è mancato e io sono tornato a casa e non sapevo cosa fare: andare in fabbrica o fare il contadino. E ho detto: "Provo, vediamo come va un anno", dato che la Regione dava qualche aiuto e la Comunità montana, per chi aveva bestie al pascolo, dava ancora qualcosa. Si poteva tirare avanti con quegli aiuti che ci davano.

Marco Oballa
segue a pagina 7

I consigli comunali di S. Pietro al Natisone, Pulfero e Savogna mettono la parola fine, in questi giorni, all'esperienza dell'Unione dei Comuni. Un ente che chiude due an-

ni prima del suo scioglimento naturale. Creato nell'ottobre del 2000, aveva infatti una durata di nove anni, al termine dei quali, salvo una diversa determinazione delle assem-

blee comunali, si sarebbe automaticamente sciolto. Invece venerdì 29 febbraio i rappresentanti dei tre Comuni si riuniranno per l'ultima volta come Unione. La motivazione

dello scioglimento è sostanzialmente legata ai trasferimenti regionali. "Per quest'anno saranno del 50 per cento rispetto al finanziamento normale, con il prossimo anno mancherebbero del tutto" chiarisce il sindaco di Pulfero, Piergiorgio Domenis. E quello di S. Pietro, Tiziano Manzini, conferma: "Si tratta di una scelta puramente tecnica, per il 2009 ed il 2010 non ci sarebbero stati trasferimenti da parte della Regione, abbiamo così pensato di puntare sull'associazione intercomunale."

Si tratta di uno strumento previsto dalla nuova legge sulle autonomie locali: le associazioni "finalizzate alla gestione associata di una pluralità di funzioni e servizi, sono costituite da Comuni contermini inseriti in contesti omogenei dal punto di vista territoriale e socio-economico e non ricompresi nel territorio di altra associazione e sono dotate di uffici comuni." (m.o.)

segue a pagina 8

V Ofijane je v nediejo gorielo



Zima je bila lietos zelo suha an zatuo je bila še buj velika nevarnost, de kje zagori. Suho lisce an lasen se v sekundi unamejo, zanjeto, če popiha še vietar na obedan ustave



ognja, požara. V nediejo zjutra je zagorielo an v Ofijane, glih blizu hiš go par Florme. Se sreča, de so paršli gasilci dol s Cedada an so ustavili oginj, priet ko je ratu premočan

**Umrli je
predsednik
Drnovšek**



Ko je lanskega 23. decembra Janez Drnovšek predal predsedniške posle nasledniku Danilu Türku je bil ob pregledu castne čete zavrt v plašč, ki je bil zanj že presirok. V plašču je bila do kraja izsušena postava moža, ki je bistveno pripomogel, da je mala Slovenija uspešno prestala osamosvojitve.

beri na strani 8

Bordon e Marinig rivendicano i meriti della Civica

“Opere pubbliche, sono solo appalti”

L'informazione comunale sulla stampa locale non è sempre corretta. Lo dichiarano i capigruppo in opposizione nel Consiglio comunale di S. Pietro al Natisone, Simone Bordon della "Lista Civica" e Giuseppe Firmino Marinig della lista "La Nostra Terra".

"Vi è infatti poca chiarezza nell'esposizione e non sempre veritiera attribuzione dei meriti. Gran parte delle opere pubbliche citate dal sindaco Manzini sono la conseguenza di domande e richieste fatte negli anni di amministrazione della Lista Civica, pertanto il "merito" dell'attuale amministrazione comunale non è quello di aver trovato i finanziamenti e i contributi ma solamente di aver appaltato, il più delle volte con un responsabile ritardo, i lavori", affermano i due capigruppo.

"Anzi - continua la nota - per correttezza e completezza di informazione è bene ricordare che alcune opere pubbliche finanziate dalla Regione Fvg, tra cui proprio il parcheggio nei pressi della Chiesa del capoluogo, di quello di Ponte San Quirino e la ristrutturazione dei pre-

Lavori
a ponte
San
Quirino



fabbricati sloveni nella frazione di Azzida stavano per essere destinati ad altre meno prioritarie finalità. E' merito dell'opposizione, che ha reagito in consiglio comunale e presso l'assessorato regionale competente, se i finanziamenti richiesti si stanno spendendo per le opere pubbliche oggi finalmente appaltate".

"Perfino il campo di calcio coperto - è l'affondo contenuto nella nota - peraltro appoggiato dall'intero consiglio comunale, e quin-

di anche dalla minoranza consiliare, è il frutto di un finanziamento richiesto e poi concesso alla passata amministrazione comunale. L'attuale giunta municipale ha soltanto modificato l'utilizzo dei soldi, trasferendoli dai lavori di completamento della vecchia palestra dell'Istituto Magistrale all'odierno progetto del campo di calcio".

"Per quanto riguarda il torrente Alberone il finanziamento regionale di 720.000,00 euro fu concesso

negli anni 1999-2000 all'allora amministrazione e realizzato solo sette anni più tardi".

"Questa - concludono i capigruppo Simone Bordon e Giuseppe Marinig - è la realtà della situazione degli investimenti in opere pubbliche nel capoluogo valligiano.

Anzi, sottolineano i due amministratori, il contributo regionale di 250.000,00 euro che l'attuale gestione comunale spenderà per sistemare l'area antistante e il retro-chiesa di Azzida è la conseguenza dell'impegno politico della minoranza consiliare che li aveva richiesti per spenderli nell'acquisto e nella sistemazione dell'area ex "Boel" di Ponte San Quirino, migliorando così la viabilità comunale di accesso verso Vernasso e nel contempo realizzando un nuovo parcheggio sulla sponda destra del fiume Natisone, fortemente richiesto per le esigenze commerciali delle attività già operanti in loco.

L'intervento nei pressi della chiesa di Azzida, voluto pervicacemente dalla giunta Manzini, è molto costoso (circa 20mila euro, 40 milioni di lire per posto macchina!) e pericoloso nel suo complesso, e soprattutto snatura quella parte dell'antico borgo rurale, risparmiando dagli eventi sismici del 1976 e meritevole, invece, di recupero urbano e non di demolizioni, come previsto dal progetto dall'Amministrazione comunale".

Bralna pismenost, Slovenija je med najboljšimi

Ministri EU bodo sprejeli poročilo o uresničevanju ciljev v izobraževanju za leto 2010, ki kaže na slabo bralno pismenost petnajstletnih Evropejcev in precejšen razkorak med dejanskim stanjem in postavljenimi cilji, z izjemo diplomantov v naravoslovju.

Slovenija je pri izpolnjevanju teh ciljev med najboljšimi v EU. Bralna pismenost, prezgodnje opušanje solanja, izobraževanje odraslih, diplomanti v naravoslovju in diplomanti na višji srednji stopnji izobraževanja - to je pet področij, za katera si je EU leta 2000 zastavila velike pometne cilje, ki naj bi jih dosegla do leta 2010.

Vmesno poročilo 2008 o napredku pri izvajanju programa Izobraževanje in usposabljanje 2010, kaže, da je sedanje stanje v državah članicah se razmeroma daleč od zastavljenih ciljev.

Cilji pri bralni pismenosti predvidevajo zmanjšanje deleža petnajstletnikov, ki ne dosegajo prve stopnje bralne pismenosti, z 21,3% v letu 2000 na 17% v letu 2010. Nasprotno s cilji pa se je stanje celo poslabšalo, saj je bil leta 2006 ta delež 24,1%. Slovenija s 16,5% po drugi strani že sedaj dosega zastavljeni cilj.

Obstaja pet ravni bralne pismenosti, pri čemer velik delež mladih Evropejcev ne dosega niti prve ravni - prebranih informacij ne znajo uporabiti v osnovnih življenjskih situacijah, so pojasnili področni strokovnjaki. Gre za to, kako dobro se razume prebrana informacija. Mladi se ne znajdejo, ne znajo poiskati informacij v telefonskem imeniku, so ponazorili.

Visok delež mladih v Franciji (21,7%) in Nemčiji (20,0%), ki ne dosegajo prve stopnje bralne pismenosti, je mogoče razlagati s problemi vključevanja priseljencev v družbo nasploh. Tako bi bilo treba resitve iskati v smeri izboljšanja

nacionalnih politik za večjo vključenost priseljencev v družbo.

Cilj pri prezgodnjem opuščanju solanja je zmanjšati delež mladih med 18. in 24. letom starosti, ki prezgodaj opustijo solanje, s 17,6% v letu 2000 na 10% v letu 2010. Sedaj je ta delež v povprečju 15,3%. Slovenija je med najboljšimi članicami.

Cilj pri deležu odraslih med 25. in 64. letom starosti v vseživljenjskem učenju je zvišati odstotek s 7,1 leta 2000 na 12,5%. Leta 2006 je bil ta delež 9,6-odstoten. Slovenija je s 15 odstotki odraslih v izobraževalnih sistemih poleg skandinavskih držav, Velike Britanije in Nizozemske med najboljšimi učenci.

Cilj pri številu diplomantov na višji srednji stopnji izobraževanja, torej v starosti od 20 do 24 let, je zvišati delež diplomantov na 85% do leta 2010. Poročilo navaja, da je zadnje izmerjeno povprečje v EU 77,8%.

Slovenija je z 89,4% spet v samem vrhu pri uresničevanju tega cilja.

Najbolje pa gre EU pri uresničevanju cilja za zvišanje deleža diplomantov v matematiki, naravoslovju in tehnologiji. Cilj, da se delež med letoma 2000 in 2010 zviša za 15%, je že dosežen, stevilo se je namreč zvišalo za četrtno. Cilj je tudi, da se uravnoteži stevilo žensk in moških na tem področju.

Negativen trend pri bralni pismenosti petnajstletnikov v EU je res alarmanten. Razlogi za takšno stanje gre iskati v kulturi računalnikov in slabi vključenosti priseljencev v družbo.

Slaba četrtnina Evropejcev, natančno 24,1%, slabo bere. Ta odstotek se je od leta 2000 celo povečal, kar je se posebej zaskrbljujoče. Slovenija je sicer pod tem povprečjem in blizu cilju, ki naj bi ga EU dosegla do leta 2010. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



ministra Vrhovca imenoval "Vrovek".

De Michelis sem svetoval, naj se spomni imena kitajskega nacionalističnega voditelja Cangkajjska. Rekel sem mu: Najprej izgovori Cang Kaj sek, potem

pa zloguj Dr Nov sek.

Nekajkrat je ponovil in se mi zadovoljen zahvalil. Ko se je vrnil z Brionov, se mi je zahvalil, češ da se vsaj o Drnovškem priimku niso kregali.

Drnovšek je bil čuden po značaju. Izbiral je, s kom naj se sreča. Ko sva z ministrico Katjo Bellillo odpotovala na uradni obisk v Ljubljano, jo je sprejel Kučan, premier Drnovšek pa ne. Natvezili so mu namreč, da z zaščitnimi normami ne bo nič in je bolje, da se ne kompromitira s komunistično ministrico. Ni nas sprejel, na srečanje je poslal podpredsednika vlade Marjana Podobnika, ki je Katji bral levite in ji očital vse mogoče, kakor če bi bila Sloven-

cem sovrazno razpoložena.

Drnovškov sistem vladanja mi ni ugajal, niti njegovo zavzemanje za vstop Slovenije v NATO. Moram pa priznati, da se je z boleznijo močno spremenil. Postal je bolj človeški, blize vsakdanjim stiskam.

Mislil, da je višek poguma in dostojanstva dosegel v tisti ambruski noči, ko je pred Božičem hotel zagotoviti romski družini Strojnovih toplo zatočišče, potem ko so jim oblasti porušile domovanje. Na cesti so ga zaustavile podivjane vaške straže, Drnovšek pa jih je pred kamerami slovenske televizije nahrulil in jih spraševal, kakšni kristjani da so, če ženskam in otrokom ne privoščijo toplote zabojnika. Divjakov kljub temu ni prepiral in se je moral umakniti.

Takrat je Drnovšek postal pravi junak, sam pred nasiljem. Kajti država svojega predsednika ni hotela zaščititi in bi jo lahko tudi skupil.

Sedaj poslušam hinavsko klanjanje njegovemu spominu in me je sram.

Destituire il ministro?

Fatto davvero insolito, la Corte dei Conti slovena ha richiesto formalmente al governo di destituire il ministro dell'ambiente Janez Podobnik a causa di irregolarità finanziarie riscontrate nell'attività del suo ministero. Un fatto davvero grave che però, a distanza di oltre due settimane, non ha prodotto risultato alcuno. La normativa è poco chiara, ha dichiarato il premier Janez Janša che si è rivolto per un consulto alla Corte Costituzionale.

Ancora cancellati

Alcune organizzazioni slovene non governative hanno dichiarato che nell'anno appena trascorso non si è fat-

Sedici anni dopo ancora cancellati

to nulla per risolvere la situazione dei 18.305 cancellati dall'elenco dei residenti in Slovenia. Com'è noto, ciò è accaduto illegalmente 16 anni fa, il 26 febbraio 1992. Per Blaž Kovač, rappresentante della sezione slovena di Amnesty International, "la cancellazione e le conseguenze che ciò ha provocato rappresentano una violazione dei diritti umani straordinariamente grave". Ma il problema è ancora irrisolto. Il governo nell'ottobre scorso aveva presentato un disegno di legge di modifica costituzio-

nale per sanare la situazione, ma l'iter è complesso e tutto è fermo.

Lunedì 25 febbraio Aleksander Todorović, il rappresentante dei cancellati, a causa del lutto per la morte del presidente Drnovšek, ha rimandato dal 26 febbraio al 3 marzo la manifestazione dei cancellati che presenteranno alle autorità slovene le proprie richieste a conclusione di una marcia di protesta da Portorose a Lubiana. Intanto è stato rivolto anche un appello a tutti i forum internazionali che si stanno occu-

pando della vicenda affinché intervengano con ulteriori pressioni.

Il ponte slavo

Slovanski most - Il ponte slavo è il titolo di un interessantissimo festival delle culture slave che si terrà a Lubiana dal 28 febbraio all'8 maggio. L'intento è quello di presentare la letteratura moderna dei paesi slavi tramite gli autori più rappresentativi ed affermati dei singoli paesi. Questo sarà l'evento letterario dell'anno europeo dedicato al dialogo interculturale in Slovenia.

L'avvio oggi al Cankarjev dom con l'incontro con due scrittori serbi Mihajlo Pantić e Gordana Cirjanić. Si succederanno letture, incontri e conversazioni con scrittori provenienti da Bosnia-Erzegovina, Russia, Macedonia, Bulgaria, Bielorussia, Polonia, Slovacchia, Cecchia, Croazia e Ucraina.

Protesta serba

Oltre a quella dei cancellati, in segno di rispetto per il lutto per la morte del presidente Drnovšek, è stata rimandata anche la manifestazione delle associazioni serbe

in Slovenia. Indetta per protestare contro l'indipendenza del Kosovo, si terrà domenica 2 marzo.

Cresce la rabbia

In Slovenia quest'anno si è registrata una crescita significativa degli animali affetti da rabbia silvestre. Dal 1. gennaio al 19 febbraio sono stati accertati 13 casi di animali infetti. Le ragioni dell'incremento non sono note, tutti i casi però sono stati registrati sul confine con la Croazia dove non si è adottata la vaccinazione. Cresce dunque in Slovenia l'allerta e le autorità hanno deciso di anticipare da maggio/giugno ad aprile le consuete vaccinazioni delle volpi.

Praznik slovenske kulture na Trbižu

Dan slovenske kulture v Kanalski dolini se je pod geslom "Sreča, ljubezen in prijateljstvo" odvijal v soboto 23. februarja v kulturnem centru na Trbižu. Prireditev sta pripravila slovensko kulturno središče Planika ob sodelovanju Glasbene matice glasbene šole Tomaža Holmarja in pod pokroviteljstvom Občine Trbiž in Naborjet ter krajevne Gorskke skupnosti.

Dokaj bogat program je vseboval lutkovno predstavo "Kdo je napravil Vidku srajčico", ki jo je izvedlo Lutkovno društvo z Jesenice. Sledil je nastop otrok, ki obiskujejo tečaje slovenskega jezika pri središču Planiki. Najmlajši so predstavili igrice o ver-

cki, ki je pozabila kam je skrila lesnike, a jih je s pomočjo sinice in soje uspela najti.

Starejši slušatelji so recitali pesmi sodobnih slovenskih pesnikov in pisateljev. Otroci so zaključili svoj nastop s skupno pesmijo Poj z menoj. Otroke so pripravili njihovi mentorji Ana, Slavi-

ca, Tanja in Manuel. V zadnjem delu prireditve so gojenci Glasbene matice šole Tomaža Holmarja v Kanalski dolini predstavili skladbe Beethovna, Bacha, Schumanna in Brahmsa.

V kratkem se bodo na pobudo Glasbene matice spet srečali, saj bo pomembna kul-



turna in izobraževalna ustanova spomladi praznovala svojo tridesetno prisotnost in delo v Kanalski dolini.

Slovenskega kulturnega praznika so se udeležili ambasador Republike Avstrije v Sloveniji Valentin Inzko, predsednik SSO, Drago Stoka, načelnik Upravne enote Tolmin Zdravko Likar, predsednica Turistične zveze Gornjega Posočja Mojca Rutar,

odbornica za kulturo na trbiški občini Nadia Campana ter sam trbiški župan Renato Carlanoni.

Župan je v pozdravnem govoru prisotne opozoril na delo, ki ga opravljajo manjšinske organizacije v Kanalski dolini. To delo mora biti usmerjeno predvsem v pobude za otroke, je dejal, v ohranitev jezika in ljudi na teritoriju. (R.B.)

s prve strani

Prebral je tudi poetičen zapis o Trusnjem in kamniti ladji, nasproti vasi Topolovo, ki ga je napisal, ko se je iz Benečije vrnil v Ljubljano. To je bil prvi stik z Jančarjevim delom, ki bo objavljeno v dvojezični izdaji in predstavljeno julija letos med Postajo Topolovo, kot predvideva projekt Koderjana, ki ga vodi Miha Obit in je nastal iz sodelovanja med kulturnim društvom Ivan Trinko in društvom Topolovo.

Petkovo srečanje z Jančarjem v Hlodiču je bilo tudi priložnost za zanimiv in prijeten pogovor, ki ga je vodil in spodbujal Miha Obit o jeziku, literarnem ustvarjanju in posebno o romanu Severni Sij, ki je komaj izšel v italijanski, a tudi o pogledih pisatelja na aktualno dogajanje. Jančar je spregovoril o svo-

Pisatelj Drago Jančar v Hlodiču o kamniti ladji pred Topolovem

Predstavil je odlomke iz zapiskov, ki so nastali med bivanjem v Benečiji

Srečanje s pisateljem Jančarjem v Hlodiču



jem srečanju z beneško realnostjo, omenil je "cudovito" narečje, ki ga govori Italo Rucil, poudaril njegovo arhaičnost, a tudi občutek, da je

jezik globoko zakoreninjen v našem prostoru, vgrajen v spominu nekaj generacij ljudi.

Na vprašanje, če so njegovi

vi zapiski v Sobotni prilogi Dela vzbudili zanimanje za beneški prostor, je odgovoril, da se center Slovenije zani- ma le za to, kar se dogaja

med bregom Ljubljane in parkom Tivolijem, kjer so druga ob drugi najpomembnejše slovenske institucije in ustanove.

Ceprav se otepa etiket, saj je literatura dobra ali slaba, kot je dejal, se je Jančar prepoznal v definiciji srednjeevropskega literata, torej tistega fragmentariziranega prostora, ki se nenehno spreminja. Človek je lahko živel 80 let v svoji vasi ne da bi se premaknil in v tem času se je znašel v različnih državah, v drugih uniformah, z drugimi davki, v taborišču... To vpliva na človekovo življenje in mišljenje.

O padcu meje in vstopu v Schengen je Jančar dejal, da "je to kar smo hoteli, čeprav je bilo pred 15 leti nekaj sanjskega" in izrazil prepričanje, da se bo po tem velikem dogodku življenje začelo spreminjati in ravno tako

tudi mentaliteta ljudi. Tudi Topolovo ni več zadnja postaja, čeprav se seveda poraja dvom, da je vse to prišlo pozno, prepozno.

Kjer stvari niso urejene in ljudje so diskriminirani, nastajajo nove države, je dejal slovenski pisatelj. Tako se je zgodilo na Kosovu, kjer je upati da bodo Srbi z novo državo na boljšem. V nasprotnem primeru bo to katastrofa za Evropsko unijo, za kosovske intelektualce in politike.

Kaj pa slovenski jezik? V zadnjih letih se v Evropi pojavlja več zanimanja za avtorje majhnih kultur, danes se zdi samoumevno, da je slovensčina eden od uradnih evropskih jezikov, čeprav je jezik majhnega naroda in dobra literatura, pravi Jančar, bo našla pot v druge jezike. Problem bo, ko Slovenci ne bodo brali slovensko.

"Alla mia regina del cuore", Skočir in mostra a Gorizia

L'esposizione da sabato 1° marzo al Kulturni center Lojze Bratuz

Nella galleria del Kulturni center Lojze Bratuz di Gorizia sabato 1° marzo alle 18 si terrà l'inaugurazione della mostra dal titolo "Alla mia regina del cuore" dell'artista sloveno Rudi Skočir. L'artista e le opere saranno presentati da Jurij Paljk.

Skočir, di cui verrà proposta prossimamente una rassegna a Cividale, ha condotto gli studi all'Accademia di Belle Arti di Lubiana (Akademija za likovno umetnost v Ljubljani), dove si è diplomato nel 1977, per quindi frequentarvi il corso specialistico di pittura presso i professori Janez Bernik, Stefan Planič e Kiar Mesko.

Nel 1996 ha condotto un soggiorno di perfezionamento presso la Cité Internationale des Arts di Parigi. Da pittore ed incisore ha all'attivo un'ottantina di mostre personali in patria ed all'estero. Ha parte-

cipato inoltre ad oltre 130 mostre collettive ed ex tempore in patria ed in giro per il mondo.

Per la sua opera è stato insignito di vari premi e riconoscimenti. Si è affermato in qualità di pittore, incisore ed

SPOZNAJMO NAS SKUPNI KULTURNI PROSTOR OB NADIZI

v Domu Andreja Manfrede, Kobarid
v četrtek, 28.02.2008, ob 18.00

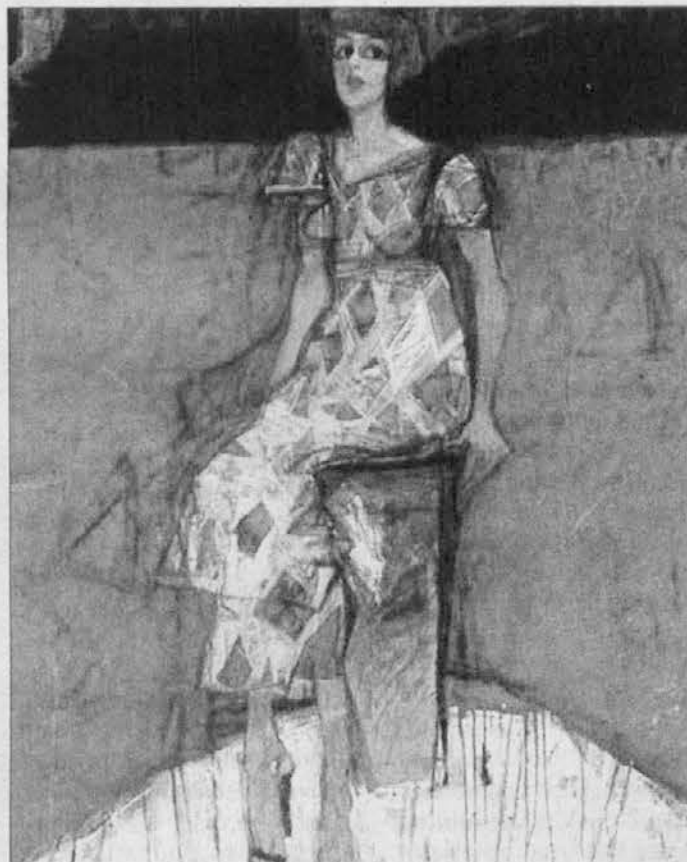
BENEŠKA SLOVENIJA V BESEDI

"Trinkov koledar 2008"
in druge knjižne novosti Benečanov

IN SLIKI

od 26.2 do 3.3.2008 bo v prostorih
Fundacije Poti miru v Posočju
skupinska razstava
beneških umetnikov in prijateljev

Kulturno društvo Stol Breginj
in Fundacija Poti miru v Posočju



Una delle opere di Skočir che saranno esposte a Gorizia

illustratore di libri per l'infanzia e per adulti. In questo campo vanta all'attivo una cinquantina di opere letterarie. Svolge la sua attività artistica nella veste di libero professionista. È membro del-

L'Associazione degli artisti del Litorale Settentrionale, della Lega delle associazioni degli artisti nonché della sezione Illustrazione presso la stessa.

La mostra resterà aperta dal 1° marzo 2008 al 14 mar-

zo 2008 dal lunedì al venerdì dalle ore 17.00 alle 19.00 e dal 15 marzo 2008 al 12 aprile 2008 durante le manifestazioni e su appuntamento (tel.: 0481531445, web: www.kcl-bratuz.org).

Presentato il programma dei Fondi strutturali europei

Collaborazione transfrontaliera, nuove regole e maggiori fondi

E' stata presentata venerdì 22 febbraio ad Udine - a cura della direzione centrale per le Relazioni internazionali e comunitarie della regione - la nuova programmazione dei Fondi strutturali europei per il periodo 2007-2013.

Nel corso dell'incontro sono stati evidenziati gli obiettivi della Competitività, che va ad aiutare le imprese e gli enti locali a realizzare con i fondi comunitari le attività di sviluppo sul territorio, e del sostegno alla Regione Friuli Venezia Giulia all'attività di cooperazione transfrontaliera. Le novità fondamentali della nuova programmazione - com'è emerso dai lavori - riguardano i nuovi obiettivi strategici legati all'Agenda di Lisbona ed a quella di Göteborg.

Sono quindi prevalentemente incentrati sull'innovazione, sulla competizione, sull'occupazione e sullo sviluppo sostenibile. Rispetto al passato d'ora in poi sarà richiesta dalle direttive comunitarie una formulazione di una strategia completa, relativa all'attrattiva ed alla competitività del singolo territorio. Negli obiettivi principali della nuova programmazione ricade anche l'obiettivo della Cooperazione territoriale, ovvero la nuova politica di collaborazione transfrontaliera,

Programma IPA Adriatico, le idee s'incontrano a Cividale

Mercoledì 12 marzo, con inizio alle 9.30, presso le sale convegni del Centro culturale di San Francesco a Cividale, il Servizio rapporti internazionali e partenariato territoriale, in collaborazione con Informest, organizza l'evento "Rafforzare il partenariato IPA Adriatico e lo sviluppo della cooperazione transfrontaliera. - Tavoli di Lavoro". L'evento rappresenterà un'interessante opportunità, rivolta a tutti i potenziali beneficiari del Programma di Cooperazione Transfrontaliera IPA Adriatico, per la presentazione di idee progettuali e la ricerca partner, consentendo un utile e reciproco interscambio di informazioni e conoscenze.

L'iniziativa prevede l'organizzazione di cinque Tavoli di Lavoro dedicati alle priorità del programma: Competitività ed Innovazione, Cooperazione Istituzionale e Reti, Ambiente ed Energia, Cultura e Turismo, Trasporti e Mobilità. Le lingue di lavoro dei tavoli saranno l'italiano e l'inglese. Verrà garantito un servizio di traduzione.

che sostituisce i "vecchi" Interreg.

Accanto a questa, ci sono i vari programmi di cooperazione transnazionale ed internazionale che coinvolgono il Friuli Venezia Giulia.

In merito alla cooperazione con l'Austria e la Slovenia, i nuovi progetti saranno d'ora in poi considerati una priorità: l'Ue, infatti, ha ampliato sia le dotazioni dei fondi come anche l'ampiezza dei programmi stessi.

Si pone, così, la necessità politica che riguarda l'integrazione delle aree di confine attraverso un'identica progettualità, azione, strategia e gestione.

Nell'ambito transfrontaliero è prevista anche la collaborazione (IPA), principalmente marittima, con i territori della costa orientale dell'Adriatico. La nuova programmazione prevede una sostanziale conferma delle risorse per il Friuli Venezia Giulia.



Pohod gospodarske krize

Borzni analitiki pravijo, da finančni trgi zavohajo gospodarsko krizo, kakih šest mesecev preden se le ta pojavi v obliki recesije.

Lanskega avgusta, ko je bila večina ljudi na počitnicah, so pričeli borzni indeksi nepričakovano padati. Po radiu in televiziji smo prvič slišali besedo "subprime". Šlo je za posojila za hišo, ki so jih posojilnice in banke dajale Američanom z nizkimi ali nerednimi dohodki.

Banke so nato posojila spremenile v obveznice in jih prodale klientom in velikim finančnim operaterjem. Slednji so jih skrili med strukturirane obveznice, ki so jih finančni inženirji poslali po vsem svetu.

Sistem v ZDA je počil, ko so se zvisale obrestne mere, ko so bili dolgovi družin previsoki (za hišo, avto, televizijo itd.) in ko se je očitno gospodarski stroj, ki je stiri leta mlel izjemne rezultate, upočasn timer, najsibkejšim delavcem pa so se dohodki znižali. Skratka, na tisoče ljudi ni moglo več odplačevati dolga na hišo. Obveznice so izgubile na vrednosti itd. itd.

Bančni funkcionar mi je dejal, da v njegovi banki mislijo, da gre le za finančno krizo, ki jo bodo centralne banke zaustavile z nižanjem eskontne mere (tassi di scon-

to). V Italiji je Prodi se obljubljal "lahki" finančni manever, nemška lokomotiva je bila še v pogonu in panika se je poglobila.

Nato je ponovno izbruhnila. Ameriška centralna banka je pričela nizati eskontne mere, vendar se je kriza prav tako pričela širiti kot madež olja.

Postala je svetoven pojav. Danes nam je jasno, da doživljamo gospodarsko recesijo. Bomo videli, koliko časa bo trajala.

V globalnem svetu se recesiji ne izogne. Toliko bolj ne, če so njeni razlogi strukturni. V Ameriki so ljudje in država preveč zadolženi. Ne morejo nakupovati potrebno in nepotrebno v nedogled. Pol sveta dela za ameriška usta, ki ne morejo več jesti. Dolar je padel, ker ZDA hočejo odpreti okno in z izvozom zajeti svežega zraka. Posledično se viša cena nafte, ki je plen spekulacij. Obresti na posojilih so se povišale v par mesecih. Nato se sprožila veriga podražitev. Začel je za vogalom tudi inflacija. Rezultati so očitni.

Ce se nevihti ne izogne, pa le ni vseeno, če stanuješ v leseni baraki ali v hiši s trdno zidanimi zidovi in z močno zacementirano streho. Italija je v baraki. Ko je Prodi jeva vlada pričela s sana-

cijo, so jo odpihnili. Italija ima izrazito visok državni dolg. Plače odvisnih delavcev so na ravni Grčije in Portugalske.

Cene osnovnih živil, goriva in najnujnejšega so visoke kot v nemških velemedstih. Vedno več je družin, ki med draginjo, dolgovi in nizkimi plačami s težavo prebrodijo do konca meseca.

Slišal sem skrbno odpravljenega upokojenca, ki se je menil z bančnim uradnikom, da bi mu mesečno odsteli iz prihrankov tistih par sto evrov, ki mu bodo omogočili dostojno preživetje. Včeraj je lahko stedel, danes zaokroža s prihranki penzijo.

Istočasno pa se v Italiji večajo narocnine za nove ferarije in luksuzne jahte. Ko mali nimajo, bogati pa trošijo, je znak, da je kriza.

Raje kupijo ferarija in novo jahto, kot pa da bi izgubljali denar na borzah ali v rizičnih investicijah. Nekdo gre na cesto, drugi odpluje po morju z novo jahto...

Tako lahko berem javnomnenjsko raziskavo Demos-Eurisko ki postavlja na prvo mesto italijanskih pričakovanj povišanje plač in pokojnin, sledi potreba po varnosti, nato pa sta kar dve postavki, ki se nanašata na prvo: kontrola nad cenami in znižanje davkov.

To so problemi, ki bodo vodilne teme volilne kampanije.

Zalostno je, da se država ukvarja z volitvami prav v trenutku, ko bi potrebovali vlado, ki odloča. Nova vlada, kakršnakoli bo, bo lahko pričela z ukrepi junija. Do takrat smo lahko vsi pod golič gnoja. Komu naj se zahvalimo?

Minister Jarc bo v petek, 29. obiskal Trzasko, Goriško in Videmsko pokrajino

Slovenski minister za kmetijstvo se bo srečal z Illyjem v Podbonescu

Cave e territorio, il punto a S. Pietro

Un incontro con le associazioni presenti sul territorio per illustrare l'attività svolta dal comitato, per presentare il documento recentemente inviato in Regione e per verificare la possibilità di collaborazioni nel settore della difesa delle peculiarità delle Valli del Natisone.

E' l'iniziativa del comitato "Difendiamo il Craguenza", che a questo scopo ha fissato l'appuntamento per lunedì 3 marzo, alle 20.30, nella sala dell'Istituto per la cultura slovena a S. Pietro al Natisone.

Il comitato, come noto, è sorto per affrontare il problema non irrilevante delle attività estrattive "sia per l'impatto che hanno sul paesaggio, sull'ambiente e sulla vita dei cittadini, sia perché rappresentano un ostacolo per la possibilità di valorizzare il

territorio con nuove iniziative". Il comitato si è particolarmente impegnato sul fronte delle cave di pietra piacentina e si sta battendo, oltre che per impedire l'apertura di una nuova cava nel territorio comunale di Pulfero, anche per far sì che il rapporto fra le attività estrattive ed il nostro territorio sia rivisto in termini più equi per chi abita e vive nelle Valli.

A fine gennaio il comitato ha presentato al presidente della Regione un documento in cui si esaminano le problematiche più stringenti legate alle cave, con indicazioni su come limitarne gli effetti, nella speranza che questo e altri problemi ambientali siano oggetto di una riflessione seria nel corso della prossima campagna elettorale e della prossima legislatura.



Minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Iztok Jarc

V petek, 29. februarja bo slovenski minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Iztok Jarc obiskal Trzasko, Goriško in Videmsko pokrajino, kjer se bo srečal s kmetijskimi predstavniki teh območij.

Ministru bodo predstavili predloge za dodatno ovrednotenje obmejnega prostora, ki je pomemben dejavnik za obstoj in delovanje kmetijstva na tem področju ter iskanje možnosti razvoja preko čezmejnih razvojnih projektov. Minister bo predstavil možnosti sodelovanja med Slovenijo in Italijo na področju kmetijstva ter pomen slovenskega predsedovanja EU.

Program obiska predvideva ob 10. uri sestanek ministra s predstavniki Kmečke zveze, ki bo potekal v prostorih generalnega konzulata Slovenije v Trstu. Ministru bodo predstavili položaj kmetijstva na Trzaskem, razprava pa bo potekala tudi na temo sodelovanja pri čezmejnih razvojnih projektih.

Ob 17.30 se bo minister sestal na sedežu občine Podbonec s predsednikom dežele Furlanije Julijske krajine Riccardom Illyjem.

Teme razgovorov bodo čezmejno sodelovanje pri projektih razvijanja tradicionalnih kmetijskih dejavnosti in razvoj kmetijstva na obmejnem območju.

L'ANPI informa

La Resistenza della Bassa Friulana aveva, tra gli altri scopi, anche quello di rifornire di alimenti e materiali di ogni genere i partigiani dei monti. Per merito di Silvio Marcuzzi Montes di Redipuglia, era nata l'Intendenza più vasta d'Italia: nell'estate del 1944 riusciva a garantire la sopravvivenza di ben 15.000 partigiani.

In appoggio all'Intendenza operavano i GAP (Gruppi di Azione Patriottica), piccoli gruppi di partigiani che la proteggevano nei prelevamenti, oltre a sabotare il nemico, eliminare le spie e i falsi partigiani, attaccare i presidi tedeschi e fascisti.

Le imprese di Montes assunsero una tale proporzione, che il nemico si rese conto del duplice danno provocato: quello di rafforzare i partigiani in montagna e quello di sottrarre loro risorse. Per questo gli uomini dell'Intendenza - a cominciare da Montes stesso che, catturato a Muzzana il 29 ottobre 1944, venne ucciso dopo atroci torture alla caserma Piave di Palmanova - e della GAP pagarono un altissimo tributo di sofferenza e di sangue.

Domenica 2 marzo alle ore 10 a Sacileto di Ruda, l'ANPI commemora 8 combattenti dell'Intendenza Montes e dei Gap, torturati a Palmanova e fucilati in varie località della Bassa dai fascisti nel febbraio 1945: Bruno Montina Riccio di Cervignano; Ferruccio Cidin Giordano, Vitalino Franzot Diavolo e Ugo Zorzenon Carlo B di Fogliano; Arrigo Dozzo e Mario Malner Franco di Monfalcone; Secondo Bertossi Dino di Pocenia; Gentile Valeri Pedro di Terzo di Aquileia.

Alle ore 10 presso il Parco Formentini vi sarà il raduno delle autorità e degli invitati. Alle ore 10.30 in piazza "La Spessa" il Sindaco di Ruda, Palmira Mina, porgerà il proprio saluto. Seguiranno brani musicali eseguiti dal Coro Multifarium e dalla scuola comunale di musica di Ruda.

Gli alunni delle scuole elementari di Terzo d'Aquileia e delle Scuole Medie di Ruda reciteranno poesie.

Il discorso celebrativo sarà tenuto dal prof. Luciano Patat, sindaco di Cormons e storico del Movimento di Liberazione.

Aktualno

Furlani, spor med Vlado in Deželo

Dezela Furlanija Julijska krajina je svoji pravni službi poverila nalogo, da na Ustavnem sodišču zagovarja deželni zakon za zaščito furlanske jezikovne skupnosti.

Deželni odbor je sklep - potem ko je preveril možnosti iskanja sporazumnih rešitev z vlado okrog spornih vprašanj zakona - sprejel na svoji zadnji seji 22. februarja

Kot znano, se je ministrski svet pred nedavnim kritično obrežnil ob pet členov zakona in ga poslal v presojo Ustavnemu sodišču. V Rimu trdijo, da deželni zakon postavlja pod vprašaj avtonomijo javne sole in ustavno določilo, da o učnih programih kot prva odloča država; pravijo tudi, da naj bi zakon umetno vsiljeval italijansko-furlansko dvojezičnost. O sporu med deželno in državno upravo bo torej odločalo ustavno sodišče.

Po dveh mandatih ne bo več kandidirala za deželni svet

Bruna Zorzini zapušča Deželo

Posegam v predvolilno razpravo s sporočilom, da ne nameravam več kandidirati na prihodnjih deželnih volitvah. Gre za sklep, ki ga moji strankarski tovariši poznajo že dalj časa.

Kajti prepričana sem, da se drugačnost komunistov pozna tudi v moralni strogosti in praktičnem obnašanju. To se posebej velja pri načelu, da je treba spodbujati zamenjavo ljudi, ki delajo v javnih ustanovah, da ne bodo več samo privilegirane tribune v odnosu z okoljem. Zato soglašam s statutarnim načelom, ki dopušča največ dva mandata v izvoljenih organih. In jaz nočem izkoristiti pravice, da bi bila zame predvidena izjema.

V teh desetih letih sem se v deželnem svetu prizadevala, da bi v čimvečji meri ugodila pričakovanjem in pobudam mojih volilcev, se posebej ko sem se borila za pravice slovenske in drugih jezikovnih skupnosti, za pravice vseh, ki živijo od svojega dela, za priseljence in vse, ki so revni ali na družbenem robu. Sad teh prizadevanj so tudi nekateri dobri zakoni, ki smo jih skupaj izdelali v deželnem svetu.



Deželna svetovalka SIK

Naj omenim samo zakon o dobrem delu in premoščanju negotovih delovnih razmerij, zakona za Slovence in Furlane in se posebej zakona proti nasilju nad ženskami in podporo delavcem, ki so bili izpostavljeni azbestu.

Kot ženska sem si prizadevala za uveljavitev načela o enakih možnostih in za jamstva, da bi bile ženske pravično zastopane v izvoljenih organih.

Zal mi je, da mi ni uspelo prepričati večine o potrebi, da se obnovi kraska gorska skupnost. Upati je le, da bo novi deželni svet zagotovil kraskim občinam upravljanje morebitnega čezmejnega parka, da

bodo krajani v okviru politike aktivne zaščite Krasa spet gospodarji na lastni zemlji.

Svojemu delu sem se predala prepričano, mestoma tudi strastno, vsekakor brez koristi, saj sem skušala dosledno uveljavljati načela, ki so od nekdanjih navdihovala moje politično življenje.

Zato se ne umikam iz politike, pač pa bom odločno posvetila svojo skrb stranki in levici, v okviru procesa njenega združevanja.

Vsem, ki so mi v teh desetih letih dela v deželnem svetu stali ob strani, izražam iskreno hvaležnost.

Bruna Zorzini Spetic
Deželna svetovalka SIK

Poziv Skgz za Slovence v parlamentu

Slovenska kulturno-gospodarska zveza je v tiskovnem sporočilu obvestila, da je njen predsednik Rudi Pavšič pisal predsedniškima kandidatom Demokratične stranke Veltroniju in Mavrične levice Bertinottiju, naj pri sestavi list upoštevata, da so prav stranke leve sredine v preteklosti jamčile izvolitev v senat ali pa v poslansko zbornico Slovenke oziroma Slovence. Isto naj bi levo-sredinski stranki naredili v tem obdobju.

V omenjenem smislu piše v sporočilu: "Slovenska kulturno gospodarska zveza pričakuje, da bo tudi v prihodnji mandatni dobi zagotovljena prisotnost Slovenca(ev) v parlamentu. Slovenski parlamentarci in parlamentarke so v vseh povojnih desetletjih dosledno zagovarjali potrebe in interese naše in širše skupnosti in bistveno prispevali k razvoju tega območja. Ob tem velja poudariti njihov odločen doprinos pri doseganju nekaterih za manjšino pomembnih rezult

zultatov na področju uveljavljanja solskih, jezikovno-kulturnih pravic, pa tudi finančne podpore za slovenske ustanove, organizacije, društva in medije."

Zato "SKGZ prepričano zagovarja potrebo, da se prisotnost Slovencev v parlamentu zagotovi tudi v naslednji zakonodajni dobi." Tiskovno sporočilo se nadaljuje z izjavo: "Zato je predsednik SKGZ Rudi Pavšič naslovil na dva premierska kandidata leve sredine (Walterja Veltronija in Fausta Bertinottija) pismo v prepričanju, da bodo pri snovanju kandidatnih list upoštevali upravičena pričakovanja slovenske manjšine. Stevilni so ugledni in sposobni Slovenci in Slovenke, ki so aktivno prisotni v vseh komponentah leve sredine. Njihova kandidatura bo jasen dokaz, da se leva sredina ne namerava izneveriti svoji več desetletni tradiciji zagovornika pričakovanj slovenske narodne skupnosti v FJK."

L'intervento

Il 27 febbraio in Friuli si celebra la Giornata friulana dei diritti

Il 27 febbraio ricorre l'anniversario di una data molto importante della storia del Friuli, quella del Giovedì Grasso del 1511 quando prese avvio la più grande rivolta popolare friulana. Si tratta di un episodio che rivela, a quanti lo guardano senza pregiudizi, quanto le comunità friulane fossero coscienti dei propri diritti e che per difenderli fossero pronte a lottare se necessario fino alla morte. Riteniamo quindi che il 27 febbraio sia la data più adatta per celebrare la Zornade Furlane dai Dirits.

Già da alcuni anni il Comitato 482 celebra questa Giornata e, anno dopo anno, osserviamo con piacere che aumenta il numero di quanti la fanno propria.

Parlando di diritti, noi ci riferiamo innanzitutto a quelli linguistici e nazionali. Tali diritti, tuttavia, sono strettamente legati a tutti gli altri diritti - salute, lavoro, casa, istruzione, ambiente, ecc. - perché la negazione di un diritto, apre la strada alla negazione degli altri. Proprio per tale ragione riteniamo che le aspre polemiche politiche e mediatiche sollevate dalla nuova legge regionale sulla lingua friulana hanno un merito: avere tolto la maschera a parecchie persone. In questi mesi, infatti, abbiamo visto insegnanti e

dirigenti scolastici prendere posizione affinché fosse negato ai nostri figli il diritto di imparare e studiare nella lingua propria della terra in cui vivono.

Abbiamo visto sindacalisti mobilitarsi affinché fosse impedito agli studenti e ai lavoratori del Friuli di utilizzare la propria lingua per studiare, lavorare, vivere. Abbiamo visto politici e amministratori attivarsi per negare diritti fondamentali (quelli linguistici) a molti cittadini che li avevano votati o che erano chiamati ad amministrare. Con quale coraggio costoro pretendono di difendere i diritti dei friulani, si tratti di bambini, donne o uomini, studenti, lavoratori o pensionati? Chi oggi è pronto a calpestare i diritti linguistici di un popolo, parte integrante dei diritti fondamentali dell'uomo, non si farà domani nessuno scrupolo a calpestare anche gli altri diritti.

Difendere i nostri diritti linguistici e nazionali significa compiere un passo avanti nella difesa di tutti i diritti. Per questo tutte le persone veramente democratiche dovrebbero sostenere tale battaglia. Con lo stesso spirito utilizzato per difendere il diritto alla salute pretendendo un sistema sanitario che sia attento alle necessità della gente e non



alle logiche del mercato; o per difendere il diritto ad una scuola moderna ed europea che insegni a essere cittadini coscienti e non consumatori passivi; o per difendere il diritto a un lavoro sicuro e dignitoso in cui non si rischi la vita o ci si ritrovi ad essere precari a vita; o per difendere la nostra terra e le nostre comunità da quanti vorrebbero trasformarli in servitù viarie, ener-

getiche o militari.

È necessario lottare uniti per i nostri diritti, ognuno secondo le proprie capacità e competenze. Senza solidarietà perderemo, una dopo l'altra, tutte queste battaglie. Tutto ciò significa, in sintesi, lavorare per difendere il nostro diritto, come popolo, di decidere del nostro futuro.

Sia chiaro però: lavorare assieme, essere solidali tra

noi, non significa escludere tutti gli altri. Aiutare quanti arrivano da fuori, i più deboli, è un dovere. Lo stesso rispetto che chiediamo per noi dobbiamo darlo agli altri. Per poterlo fare, tuttavia, è necessario prima avere rispetto per noi stessi, per la nostra lingua, per la nostra essenza, e ciò non è possibile se permettiamo che qualcuno neghi la nostra lingua e la nostra identità. Come hanno tentato di fare durante la discussione della legge sul friulano, come cerca di fare il Governo italiano impugnando alcuni articoli della legge.

Per noi il 27 febbraio del 1511 rimane memoria viva. Nessuna nostalgia per quei tempi, ma solo l'occasione per ritrovare orgoglio e coscienza di chi siamo veramente, per non dimenticare che i friulani hanno saputo lottare per i propri diritti e sanno ancora farlo, oggi con le armi della ragione e della democrazia. Le elezioni si avvicinano e saranno una bella occasione per castigare quanti vogliono negare i nostri diritti. È da moltissimi anni ormai che cercano di cancellare la nostra storia, la nostra identità, la nostra lingua, eppure i friulani sono ancora qua. Nei secoli sono caduti Stati e Governi, ma il Friuli esiste ancora. La nostra, dunque, è una storia di resistenza: non dobbiamo dimenticarla mai ed è bene che non se lo dimentichino nemmeno i governanti di turno. A tirà masse, anche la cuarde plui salde si creve.

Carlo Puppo
Portavoce Comitato 482

Dan maternih jezikov

Prejšnji teden, v četrtek 21. februarja, je bil mednarodni dan maternih jezikov, ki ga je pred devetimi leti razglasila mednarodna organizacija Unesco. Ob tej priložnosti je generalni direktor Unesca Koičiro Maatapura dejal, da je leto 2008 se posebej pomembno, saj ga je Generalna skupščina Združenih narodov razglasila za mednarodno leto jezikov.

Jeziki so življenjsko pomembni za identiteto skupin in posameznikov ter za njihovo miroljubno sožitje. So strastni dejavniki na poti do trajnostnega razvoja ter skladne povezave svetovnega in krajevnega. Generalni direktor Unesca je se dejal, da "jezik se zdaleč niso le rezervirano področje za strokovno proučevanje, temveč ležijo v središču družbenega, gospodarskega in kulturnega življenja".

Maatapura je opomnil tudi na pomembnost jezikov pri pospeševanju kulturne raznolikosti in spopadanju z nepismenostjo, pri kakovostnem izobraževanju, vključujoč spoučevanje v maternem jeziku prva leta solanja. Jeziki igrajo pomembno vlogo tudi pri večji vključenosti v družbo, ustvarjalnosti, gospodarskemu razvoju in varovanju domačega znanja.

Naj se vsi pri Združenih narodih in Unescu, je zaključil Maatapura, združijo in pokažejo, da "so jeziki pomembni".



Al sta videli, ki dost nas je bluo?
An more bit, de manjka še kajšan!

Stier nedieje na sniegu s Planinsko družino Benečije tudi lietos. Nie malo, pa vič ku kajšan je zeļu iti se napri! Začel smo zadnjo nediejo zernarja, na 27. Adna puna kori- era otuok an velikih, blizu se kombi, pulmin od Planinske, an še kak auto, vsieh kupe nih sedamdeset ljudi. Nie malo! Ko smo parsli v Podkloster (Arnoldstein) so nam hitro jal, de tisti dan ne bo mogoče se smučat, ker je bluo previ- vietra. Ki narest? Vsi kupe smo ušafal dobro rešitev an sli na Trbiz. Te druge tri ne- dieje pa je šlo vse po pot. Snieg, sonce, kajšankrat tudi magla... pa vsi tisti, ki so se vpisal na tečaj smučanja (cor- so di sci) od Planinske so se vsako nediejo od desete zju- tra do dne popudan pru-puno naučil an ratal pridni smuča- rji, sijatori. Lepuo so jih učil Igor, Matija, Vasja, Jan in Rok. "Jolly", tisti, ki je par- pomagu, kjer je korlo, je biu pa Germano. Za spejat napri stvari (vpisovanja, ski pass, koordinacija...) so poskarbi- ele Flavia an Daniela. Za uša-

S Planinsko družino Benečije v Podklostru (Arnoldstein) za se navast smučat

"Zaki na gremo še adno nediejo?"

Come da tradizione, la Planinska per chiudere in bel- lezza il corso di sci (quattro domeniche ad Arnoldstein) organizza per chi vi ha partecipato una mini lotteria. Ai premi contribuiscono gli stessi soci, ma ci sono anche molti amici che volentieri accorrono in aiuto. A loro va il sentito grazie della Planinska družina Benečije e, natu- ralmente, di chi questi bei premi se li è portati a casa! Un grazie dunque a: Despar Vidoni Cividale per i 2 buoni spesa da 25 euro; Serramenti Marinig Cividale buono spesa da 25 euro; Autofficina Venturini Adriano San Pietro al Natisone buono spesa da 25 euro; Serramenti Moschioni San Pietro al Natisone buono spesa da 20 eu- ro; Beppo auto Ponte San Quirino buono spesa da 20 eu- ro; Moreale Giovanni bar Ponte San Quirino confezione enogastronomica; panificio Qualizza Claudio di Merse superiore (San Leonardo) due gubane; Despar Terlicher di Scrutto (San Leonardo) due confezioni tazzine caffè ed altri articoli; Edilvalnatisone - Cemur (San Leonardo) due paia di pinze multiuso e due lanterne; macelleria Beuzer Scrutto di San Leonardo un salame; bar da Remig- io - Cividale sei bottiglie di liquore al mirtillo; pizzeria La Braida - Madriolo (Cividale) buono per due pizze e due bibite; Pizzeria Le Valli di Ponte San Quirino buono per due pizze.



fat tarkaj šenku za loterijo se je posebno potrudil pa Josko Kukovac.

An zadnji dan, za se lepuo pozdravit so parpomagal pa mame, tata, noni, strici, tetè... ki so parnesli blizu tar- kaj dobrega za pit an za jest, de je ostalo kiek an "za te du- sice" takuo, ki pravejo naši te stari! Veselico smo jo imiel zadnjo nediejo, na 17. februa- rja, par monsinjorju Dionisiu Mateucig v Zabnicah, ki nas je pru lepuo sparjeu v faruze. Bla je tudi zlo bogata loterija an vsak je kiek uduobu, kaj- šan je bi buj srečan, ku drugi, a vsi, pru vsi, so bli zlo veseli za tele stier nedieje na sniegu s Planinsko!

Lepuo so nas navadli tudi iti s skiliftam. Tle smo v varsti z našim učiteljem Igorjem



Mattia an njega skupina, blizu je tudi Germano, ki ahta, da puode vse po pot! Na drugi sliki naši pridni učitelji: Rok, Jan, Vasja, Mattia an Igor



Za se lepuo pozdravit smo se ustavli par mons. Dionisiu an tle je biu pravi senjam...



... an tudi loterija! Vsi v varsti s troštam, de pride uon te prava številka!

“Politici, basta con le vostre barzellette”

dalla prima pagina

Ma nel famoso 1993 taglia-
no tutto: taglia la Regione e
taglia la Comunità. Ho detto:
“Ora sono a posto! Cosa fac-
cio?” Le bestie, cioè le muc-
che, sono calate di prezzo,
nessuno le voleva, le ho ven-
dute per un niente. Però taglia-
vo l'erba per pulire i prati e
vendere il fieno. E anche lì ci
prendeavano in giro: lo paga-
vano un bianco e un nero.

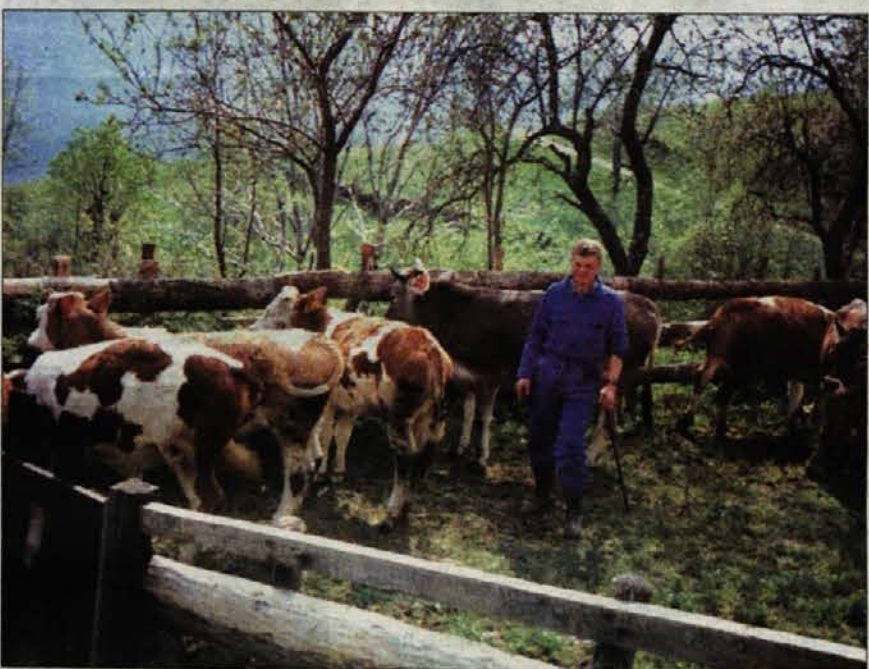
Però io avevo la mania di
comprare il Messaggero quasi
ogni giorno e spesso ho letto
degli articoli che dicevano:
“Quest'anno sono arrivati i
soldi per aiutare la montagna,
già somme spartite per zone:
tanto per la Carnia, tanto per
le Valli del Natisone...”, e via
così. Io ci speravo perché di-
cevano: “Altrimenti questa
gente ci scappa tutta via dalle
montagne e vanno in pianu-
ra...”.

Ora però siamo nel 2008,
carissimi, basta con le vostre
barzellette! Non prendeteci in
giro e non consumate le penne
e le poltrone per scrivere que-
sti articoli. Sono vergognosi!
A me m'ha preso un “quaran-
tevolt” e vi mando delle foto
come erano i nostri terreni fi-
no al 1993. E adesso, nel
2008, come sono ridotti con le
vostre bugie di aiuto. Vi pre-
go, almeno, di non metterle
più sui giornali.

Io ho la stalla grande
10mx6, prima era piena, e sa-
pete chi ci abita ora dentro?
Un cane bello e pulito, con
tanto spazio. Questo può con-
solare voi, ma non me.

Scusate, ma la verità è una.
Non si promette niente e noi
non aspetteremo niente, e sa-
remo felici e contenti più di
voi, però tenete dure le poltro-
ne, non prendete in giro la
gente della montagna che è in-
nocente e seria. Però è abban-
donata dalla Regione e dalla
Comunità montana.

Marco Oballa



Tle na varh videmo, kakuo je seda tle par nas. An reč, de le napri pišejo an
guorijo, de so “štancjal” sude za pomagat kimetam an “alla nostra montagna!”



Tle na varh videmo le tiste prestore, kaki so bli do lieta 1993, kar blizu
besied naših politiku je bla manjku kaka minena podpuora našim kimetam

Imena naših vasi an kraju an njih pomien



Vprašal so nas, kera od dvieh tabl je zgrešena. V resnici, Kozca, ki je ime vasi an patoka, se more napisat tudi Kosca (glej Pavle Merku). O pomieniu besiede
so puno napisal, vsi pa so iste misli, de parhaja iz slovenske besiede “kozica”, ki ne pomeni pa majhana koza pač pa padela, ponu an od telega kotlina (conca)

Ko je lanskega 23. decembra Janez Drnovšek predal predsedniške posle nasledniku Danilu Türku je bil ob pregledu častne čete zavrt v plase, ki je bil zanj že preširok. V plasu je bila do kraja izsušena postava moza, ki je bistveno pripomogel, da je mala Slovenija uspešno prestala osamosvojitve, prehod iz socialističnega sistema v demokratičnega in tržnega ter v kratkem času prehodila vso nelahko pot, ki jo je popeljala iz "balkanskega" objema v Evropsko unijo, v evro in končno med schengenske države.

Nobelov nagajenec za ekonomijo, bivši Chief Economist Svetovne banke in Clintonov sodelavec Joseph Stiglitz je bil zelo kritičen do politike, ki sta jo vsilili omenjena banka in Svetovni monetarni sklad državam, ki so doživljale tranzicijo iz komunizma v tržno gospodarstvo. Posebno katastrofalni so bili v začetku preobrti v Rusiji. Kot pozitivni zgled prehoda je Stiglitz imenoval malo Slovenijo. Odločilni akter tega procesa pa je nedvomno bil Janez Drnovšek.

Janez Drnovšek se je rodil 17. maja 1950 v delavski družini v Zagorju. Studij ekonomije

je zaključil na ljubljanski Ekonomski fakulteti, leta 1986 pa je doktoriral na ekonomski fakulteti v Mariboru. Svojo delovno kariero je pričel v bančnem sektorju. Prelom v Drnovškovem življenju pa se je dogodil na volitvah aprila 1989, ko je morala Slovenija imenovati svojega člana v predsedstvo nekdanje Jugoslavije.

Kandidat Slovenije je bil Marko Bulc, Drnovšek je bil "protikandidat", ki pa naj bi imel stransko vlogo. Vodilni niso računali, da je plaz berlinskega zidu zgodovinsko dejanje, ki je spreminjalo podobo dotedanjega sveta in same Jugoslavije. Ljudje so to razumeli in izvolili za člana predsedstva do tedaj neznanega mladeniča Drnovška. S tem se je pričela njegova dvajsetletna politična dogodivščina, ki jo je prekinila bolezen s smrtjo.

Drnovšek je takoj padel v vrtnice velikih sprememb. Ze maja 1989 je postal predsednik predsedstva SFRJ in bil to do maja 1990. V omenjenem predsedstvu, kjer so se brusili noži,

Umrl je bivši predsednik Republike Slovenije Drnovšek

Protagonist uspeha Slovenije

je Drnovšek doživel osamosvojitve Slovenije. Bil je glavni pogajalec med slovenskim vodstvom in vodstvom nekdanje Jugoslavije ter vojske. Njemu in ostalim je uspelo, da Slovenija ni padla v balkansko vojno, ampak, da so se julija 1991 čete zvezne vojske umaknile iz Slovenije, ki je lahko samostojno zadihala. Na prvih slovenskih demokratičnih volitvah je zmagala koalicija Demos, prvi premier samostojne Slovenije pa je postal Lojze Peterle. Predsednik države je bil Milan Kučan, ki pa je imel ugled, a malo pristojnosti pri konkretnem odločanju. Demosova vlada se je kmalu izkazala za kadrovske

nedoraslo potrebam mlade države. Slovenska politika se je obrnila do Drnovška.

Marca 1992 je postal predsednik Liberalno demokratične stranke Slovenije, aprila istega leta pa ga je državni zbor izvolil za predsednika vlade.

Drnovšek se je izkazal kot izrazito pragmatičen politik. V javnosti je bil redkobeseden in ni nikoli govoril, ne da bi povedanega tehtno argumentiral. Predsedoval je štirim vladam. Znal je sklepati zaveznitva, kjer je za isto mizo zbral ljudi skoraj nasprotujočega si mišljenja. Njegovo delo je velikokrat potekalo v tišini. Drnovšek pa je v težkih časih naredil bistve-

no: Sloveniji je zagotovil trdno politično vlado, ki je lahko sprejemala pomembne sklepe. Bili so tehtni, ker se je predsednik obdal z najboljšimi domačimi strokovnjaki in ni silil v najem kakih mednarodnih agencij za konzulenco, ki so ponujale isto formulo za najrazličnejše situacije.

V ključnih desetih letih je bil Janez Drnovšek zanesljiv sogovornik slovenske politike in gospodarstva, obenem pa tudi evropske in mednarodne javnosti. Odmevi na njegovo smrt so pokazali, kakšen ugled je užival v mednarodni politični in državniški javnosti. Vsi mu priznavajo, da je izpeljal

tranzicijo brez dramatičnih socialnih trenj, razkorakov med revnimi in bogatimi, brez nezaljubljenih kraj itd. Slovenijo je obdržal v mejah pravne države, kar je bila za postsocialistične države redkost.

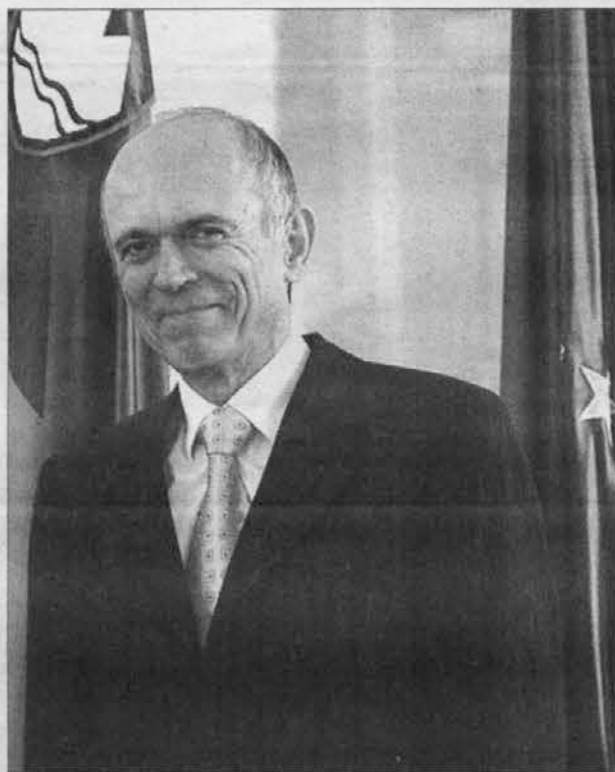
Premier je uspeval, človek pa se je izčrpaval. Leta 1999 so ga v Kliničnem centru v Ljubljani operirali na ledvicah in ugotovili raka. Drnovšek svoje bolezni ni skrival in je nadaljeval z delom. Leta 2002 se je odločil pustiti vlado in je kandidiral za predsednika države. Bil je izvoljen v drugem krogu.

Po nekaterih začetnih potezah, kot je bilo sklicevanje omizij strokovnjakov, se je Drnovškovo delo omejevalo na najnujnejše. Kljub temu pa je znal biti kritična duša Slovenije. Ob koncu mandata se je posvetil človekoljubnim akcijam, zagovarjal je najrevnejše sloje in se je oglašal kot prista naravnega in notranje bogatejšega življenja. Nekateri so mu to očitati, da meditacije o bistvu življenja ne sodijo v predsedniško funkcijo. Drnovšek pa je bil tudi človek, ki se je skoraj desetletje boril z boleznijo in ugašal z dokajšnjim ponosom.

Drnovšek je bil v bistvu pogumen človek in bolj občutljiv, kot je to kazala njegova politika. Ljubil je zivali, čeprav je o svojem zasebnem in družinskem življenju malo govoril. Nihče ni pri njem odkrival luksuzov ali skandalov za roza kroniko.

Janez Drnovšek je bil resna, strokovno pripravljena in neverjetno vztrajna politična osebnost. Videl je cilje in jih urenil. Zato so mu lahko Slovenija in vsi Slovenci hvaležni. Bil je kapetan, ki je pripeljal ladjo iz nevihte v varen pristan. Ko je dospel, je stopil z ladje in ugasnil v noči med petkom 22. in soboto 23. februarja 2008, ko mu je bilo 58 let. (ma)

Predsednik Republike Janez Drnovšek s predstavniki kulturnega društva Ivan Trinko ob priložnosti podelitve priznanja beneškemu društvu



E la Comunità rilancia la latteria

L'assemblea della Comunità montana Torre Natisone Collio ha approvato martedì 26, all'unanimità, il programma straordinario degli interventi del 2008 proposti in base alla nuova legge sulla montagna.

Un programma, ha spiegato il funzionario incaricato, l'ingegner Duilio Cosatto, che quest'anno vive una fase transitoria rispetto all'adozione del Piano di azione locale con durata triennale, e che è stato incorporato in due parti: una in conto capitale, l'altra in conto interessi.

"Novità" del programma, e le virgolette sono d'obbligo, il completamento della latteria nella zona industriale di S. Pietro, il cui progetto ha visto molte peripezie, passando per una bocciatura da parte della Regione e per un contenzioso con il progettista.

La riproposta ora, fa parte del programma 2008 per interventi in conto interessi il cui totale, al netto degli interessi per un mutuo ventennale, è di 4 milioni 550 mila euro. Di questi, un milione 700 mila dovrebbero essere destinati alla realizzazione della latteria, scelta, secondo il presidente Adriano Corsi, "de-

terminata dalla volontà dell'amministrazione regionale" e che "dovrebbe portare alla costituzione di una filiera agro-alimentare", anche se "prima di parlare di progetti dovremo avere la certezza del finanziamento." Rimane l'interesse da parte della Latteria di Cividale, che gestirebbe la struttura.

Altri interventi previsti riguardano tre impianti a biomasse (due nelle Valli del Torre ed uno nelle Valli del Natisone) e di una centralina idroelettrica nel territorio comunale di Savogna, per un

Screzi tra il consigliere delegato di Cividale, Gianni Cortiula, da una parte e la giunta e la segreteria della Comunità montana dall'altra. Ad inizio seduta Cortiula ha infatti lamentato il mancato invio al Comune di Cividale, per posta elettronica, della documentazione relativa alla seduta, come era stato richiesto. Cortiula ha accusato il direttivo di "mancanza di democrazia", mentre il presidente Adriano Corsi ha ribattuto che "sotto il profilo formale i documenti erano a disposizione, l'invio per posta elettronica o fax è una facoltà".

Il puntino sulla i l'ha messo però la segreteria dell'ente: "La modalità della richiesta del Comune di Cividale, con frasi in grassetto e maiuscole, come se normalmente gli uffici fossero inadempienti, è stata irrispettosa." Cortiula ha concluso giudicando la vicenda "penosa" ed abbandonando l'aula.

Addio all'Unione dei Comuni

dalla prima pagina

L'associazione è dunque una sorta di "escamotage", per altro suggerito in qualche modo dalla Regione. Una via di fuga per quelle realtà che, come i tre Comuni delle Valli del Natisone, non hanno voluto tentare la strada della fusione. D'altra parte lo stesso Manzini sostiene: "A S. Pietro saremmo d'accordo, sia come maggioranza che come opposizione, alla fusione, ma Savogna e Pulfero sono contrari, e conglobare contro voglia quei due Comuni non avrebbe senso."

Si cambia dunque strada, anche se la de-

viazione è minima. Le associazioni avranno una durata non inferiore a sei anni e, come organismi di coordinamento, il presidente, eletto tra i sindaci dei Comuni associati, e la Conferenza dei sindaci. Per quanto riguarda S. Pietro, Savogna e Pulfero, entro la fine dell'anno i consigli comunali verranno chiamati a deliberare sull'associazione. "I servizi rimarranno quelli attuali - fa sapere Manzini - con la speranza che si riesca a migliorarli." L'Unione avveniva per i servizi dei tributi, del commercio, dell'urbanistica, dell'edilizia privata, dell'assistenza sociale e della vigilanza. (m.o.)



impegno di un milione 100 mila euro, ed il miglioramento della viabilità transfrontaliera per una spesa di un milione 750 mila euro.

In conto capitale, invece, grossa parte del contributo previsto (962 mila euro) verrebbe destinato a contributi per il riscaldamento nel territorio montano, per il commercio e per gli insegnanti che svolgono attività in zona montana.

Altri interventi riguardano il sostegno alle associazioni locali e nel settore culturale (123 mila euro) e la costituzione di un parco progetti per concorrere a progettazioni esecutive a livello comunitario (180 mila euro).

Per il momento il programma rimane un'indicazio-

ne sulla quale si dovrà pronunciare la Regione.

Non così per il programma 2007 del Fondo Montagna che l'assemblea ha approvato in seconda lettura, dopo il "placet" dell'amministrazione regionale, e che quindi diventerà operativo. Numerosi gli interventi previsti tra cui il sostegno agli agriturismi (187 mila euro), gli aiuti alle imprese commerciali (275 mila euro), i contributi per il riscaldamento (222 mila euro), lo sviluppo delle aree artigianali di Attimis, Nimis e Grimalco (in totale 200 mila euro), oltre al completamento di una serie di interventi nel settore delle biomasse ed in quello turistico, quest'ultimo concordato con Turismo FVG. (m.o.)

- trad. Bruna Balloch -

RISULTATI

1. CATEGORIA

Cjarlins Muzane - Valnatisone 1-1

3. CATEGORIA

Audace - Cormons 1-4

JUNIORES

Forum Julii - Majanese 5-0

ALLIEVI

Forum Julii - Valnatisone 1-3

Buttrio - Moimacco 2-2

GIOVANISSIMI

Pomlad ASZ - Moimacco 1-3

Valnatisone - Chiavris 2-1

Valnatisone - Italia San Marco 1-2

AMATORI

Filpa - Gunners '95 0-2

Colugna - Bar Pizzeria Le Valli 1-0

Sos Putiferio - Birago Bar 0-2

Lovaria - Pol. Valnatisone 1-3

Tratt. Pizz. Le Valli - Sos Putiferio 2-1

CALCETTO

Paradiso dei Golosi - Il Biscotto 1-5

Pagnacco - V-Power 8-7
Cdu Calcio - Carrozzaria Guion (rec) 5-3
Carrozzaria Guion - Am. Forever 8-2

PALLAVOLO MASCHILE

Pol. S. Leonardo - Aurora Volley 2-3

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Valnatisone - Tarcentina

3. CATEGORIA

Pocenia - Audace

JUNIORES

Torreatese - Forum Julii

ALLIEVI

Valnatisone - Buttrio

Moimacco - Esperia '97

GIOVANISSIMI

Moimacco - Sangiorgina

Buttrio - Valnatisone

Tre Stelle - Valnatisone

AMATORI

S. Vito al Torre - Filpa (29/2)

Bar Pizzeria Le Valli - Redskins (1/3)

Pro Cargnacco - Sos Putiferio (29/2)
Pol. Valnatisone - Panda Calcio (3/3)

CALCETTO

Paradiso dei Golosi - N. Udinese Sport (5/3)

Merenderos - Euco-games (3/3)

V-Power - Happy Hour (3/3)

PALLAVOLO FEMMINILE

Pallavolo Faedis - Pol. S. Leonardo (29/2)

PALLAVOLO MASCHILE

Caffè sport - Pol. S. Leonardo (29/2)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Maranese 42; Valnatisone 36; Riviera 35; Palazzolo 33; Arteniese, Aurora Buonacquisto Remanzacco 32; Lavarian Morteau, Cjarlins Muzane 30; Reanese 28; Torreatese, Tarcentina 27; Ancona Udine 26; Latisana 24; Castione 21; Olis 20; Medeuza 18.

3. CATEGORIA

Cormons 42; Sagrado 41; S. Gottardo 37; Rangere 36; Villanova 35; Pocenia 33; Moimacco, Azzurra Premariacco Poggio 31; Lestizza 28;

Audace 27; Ronchis 26; Zompicchia 25; Pro Farra 23; Trivignano 11; Assosangiorgina 1.

JUNIORES

Bearzi 47; Forum Julii 44; Reanese 38; Arteniese 31; Venzona 24; Torreatese 23; Graph. Tavagnacco, Riviera 22; Union Martignacco 19; Pagnacco 18; Osoppo 16; Fortissimi 14; Ragogna 11; Majanese 2.

ALLIEVI

Valnatisone 42; Esperia '97 34; Forum Julii 25; Moimacco 22; Buttrio 21; Union '91 19; Libero Atletico Rizzi 15; Azzurra Premariacco 11; Serenissima 9; Cussignacco 7; San Gottardo 4.

GIOVANISSIMI (REGIONALI)

Moimacco, Extra 3; Bearzi, Sangiorgina 1; Union '91, Pomlad 0.

GIOVANISSIMI (PROVINCIALI)

Valnatisone 32; Centro Sedia 27; Forum Julii 25; San Gottardo 20; Azzurra Premariacco 18; Buttrio, Fortissimi 16; Cussignacco 15; Chiavris 5; Aurora Buonacquisto 2.

GIOVANISSIMI (SPERIMENTALI)

Italia San Marco 39; Donatello/B 34; Virtus

Corno 26; Valnatisone 20; Bearzi 19; Cormons, Pro Romans 15; Union '91 8; Sangiorgina 7; Tre Stelle 6.

AMATORI (ECCELLENZA)

Mereto di Capito 27; Gunners '95 Povoletto, Ziraco 22; Filpa 21; Ba.col Lovaria 20; Anni '80, Latteria Tricesimo 17; Dimensione Giardino, Felettis United 16; Flumignano 15; Carrozzaria Tarondo Tavagnacco 11; Rott. Ferr., Warriors 10; San Vito al Torre 8.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Trattoria da Raffaele, Pro Cargnacco 21; Birago Bar 19; Dinamo Korda 17; Amatori Calcio Pozzuolo, Il Gabbiano, Sos Putiferio 15; Colugna 14; Amatori Campeglio 13; Trattoria Pizzeria Le Valli 12; Amatori San Domenico 11; Redskins 4.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Orzano 24; Ravosa 22; Amatori Beivars 21; Pol. Valnatisone 18; Lovaria 17; Friulclean 16; Over Gunners 14; Carioca 13; Panda Calcio 10; Pingalongal 8; Gasthof Pork 7; Osuf 5.

Le classifiche amatori di 2. e 3. Categoria sono aggiornate al turno precedente.

* Una partita in meno.

Sconfitte tra le mura di casa per Filpa e Sos Putiferio, la Trattoria Pizzeria Le Valli perde a Colugna

Giornata nera per le squadre amatoriali

La Valnatisone esce con un pari dal match contro il Cjarlins Muzane - L'Audace travolta dagli ospiti del Cormons
Vittorie per gli Juniores della Forum Julii e gli Allievi della Valnatisone - Non si fermano i Giovanissimi Provinciali

Sfortunata trasferta per la Valnatisone che contro il Cjarlins Muzane ha dovuto scendere in campo in formazione rimaneggiata. La squadra valligiana è passata in vantaggio nel primo tempo con Gabriele Miano. Nella ripresa i padroni di casa hanno riequilibrato le sorti dell'incontro con la rete dell'ex Nicola Dindo. Negli ultimi minuti un grave infortunio patito da Luca Mottes ha costretto la formazione guidata da Ezio Castagnaviz a giocare in dieci.

L'Audace di San Leonardo ha perso la sfida casalinga con il Cormons che, grazie al successo ottenuto a Merso di Sopra, si è portato in testa alla classifica. Alessandro Zuliani ha siglato la rete della bandiera.

Una cinquina per gli Juniores della Forum Julii che, grazie alla tripletta di Luca Zuanella e le reti di Michele Miano e Alessandro Zanutti-

gh, ha liquidato la pratica Majanese.

Vittoriosi in trasferta, a Cividale, gli Allievi della Valnatisone che hanno regolato la Forum Julii grazie alla doppietta di Andrea Scaunich ed alla rete di Mirco Venica.

Grazie alle due reti segnate da Manuel Klarić il Moimacco ritorna dalla trasferta di Buttrio con un punticino che smuove la classifica.

Nella prima giornata dei play-out bella impresa dei Giovanissimi del Moimacco



La rosa degli Allievi del Moimacco assieme ai dirigenti

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE (aggiornate alla giornata precedente)

ECCELLENZA

* Osteria la Cjaccarade, Il Biscotto 25; Bizetauno Mobili 22; Varmo 21; Euco-games 19; Paradiso dei golosi 17; La Torate Paluzza 15; Drimex 14; Nuova Udinese Sport 12; Bunker Tre 11; Merenderos 9; Al Bocal 2.

PRIMA CATEGORIA

Bar Erica 28; Pagnacco 20; Amici del-

la Palla 17; Zomeais 15; Manzignel 14; V-Power *, S.t.u. Fagagna 13; Pizzeria Grizzly 12; Ristorante alla Frasca Verde 10; Happy Hour 9; Casaidea Immobiliare 6.

AMATORI

Ristorante Morena 20; Carrozzaria Guion 18; Pizzeria Moby Dick 16; Osterie la Catoliche*, Rosanna e Maurizio 14; Cdu Calcio 10; D.l.f. Abramo Impianti 9; Amatori Forever 6; Tired Pigs 4.

che a Trieste si sono imposti sulla Pomlad. Hanno firmato il successo Devid Cudicio, Biagio Capizzi e Nicola Strazzolini.

Prosegue la serie vincente dei Provinciali che hanno regolato il Chiavris con due reti messe a segno nel primo tempo con Nicolas Duri ed Elvir Imamovic. Gli udinesi a 10' dalla fine hanno accorciato le distanze. Il successo ottenuto

permette ai ragazzi guidati da Giancarlo Armellini, di staccare ulteriormente la Centro Sedia diretta inseguitrice.

Buona la prova degli Sperimentali che, dopo avere tenuto testa alla capolista Italia San Marco chiudendo in parità il primo tempo (1-1, rete di Marco Zufferli su rigore), nella ripresa hanno subito il gol vincente degli isontini.

Un week-end da dimenticare nei campionati amatoriali del Friuli Collinare dove la Filpa di Pulfero, la Sos Putiferio di Savogna e la Trattoria Pizzeria Le Valli di Drenchia-Grimacco sono state superate dalle rispettive avversarie.

L'unica eccezione è stata la Polisportiva Valnatisone di Cividale che si è imposta in trasferta contro la squadra di Lovaria grazie alle reti messe a segno da Massimo Di Nardo, Enrico Bait e Thomas Petrizzo.

Paolo Caffi



Sotto rete Pod mrežo

Nei play-off del campionato di Prima divisione la Polisportiva San Leonardo ha perso al tie-break con la Aurora Volley Udine (25-20; 23-25; 25-21; 16-25; 10-15). Prossimo impegno per la formazione valligiana venerdì 29 febbraio alle 20.30 a San Giorgio di Nogaro contro la Caffè Sport.

Le ragazze della Seconda divisione, dopo il turno di riposo, giocheranno a Faedis con la formazione locale venerdì 29 febbraio alle 20.30.

LE CLASSIFICHE

PRIMA DIVISIONE MASCHILE

Lignano volley 18; Caffè Sport San Giorgio di Nogaro 13; Caffè Sport San Giorgio di Nogaro, Polisportiva San Leonardo 13; Pittarello Reana 12; Aurora volley Udine 10; Team Up. SICEM Udine 8; Us Friuli Povoletto 5; Az. Agr. Vini Sbaiz Codroipo 4; Flusystem Pradamano 1.

SECONDA DIVISIONE FEMMINILE

Pulitecnica Friulana 29; Aurora Volley Udine 20; Afa Estintori-Rizzi Volley 19; Pallavolo Faedis 18; Il Pozzo 16; Polisportiva San Leonardo 9; Dopolavoro Ferroviario Udine 8; Azzurra 6; Amga Energia 1.

Tennis club Cividale, Chiuch tra i giovani talenti

C'è voluta l'esperienza di Franco Zanuttig e Loris Peresson per portare a casa la vittoria nel match che vedeva contrapposte le squadre dei tennis club cividalese e triestino.

Sulla terra rossa dell'impianto di borgo Castello il Tc Cividale ha fatto sua la prova del Fit FVG Cà d'oro Cup battendo 2-1 la combattiva formazione del Tc Triestino.

Alla sua prima partecipazione alla rassegna invernale organizzata dalla Federazione regionale, l'Eurotennis Coordens ha trovato lo scoglio del Tc Cividale che, anche per la superiore età dei suoi giocatori, si è rivelato insormontabile.

Il 2-1 per i ducali è stato il risultato finale.

Il settore agonistico del Tc Cividale continua così a mietere risultati positivi e tra questi brilla anche la recente convocazione nella rappresentativa regionale, che sarà prossimamente impegnata nella Coppa Belardinelli (torneo nazionale giovanile), di un proprio giovane talento.

Matteo Chiuch, classe 1994, valligiano di S. Leonardo, è una concreta spe-

ranza del vivaio del Tc ducale che annovera una ventina di giovani atleti.

Giocatore da fondocampo, dotato di buoni fondamentali, con tendenza ad agire di contrattacco, Matteo ha già vinto un torneo under 14 e vanta un primo posto nel torneo di Duino e un secondo piazzamento in quello di Gradisca.

SPORT PO SLOVENSKO



Adna torta za štier!

Piše nam Michele Dreossi iz Škrutovega

Imenujem se Michele in kot se vidi na fotografiji sem 11. januarja praznoval 9 let. V istem dnevu sta imela rojstni dan tudi moja brata Enrico in Emanuele, ki sta postala že velika in sta praznovala dve leti. Imeli smo doma veliko festo, ker je tudi moj najljubši stric Remy praznoval v istem dnevu 28 let.

Sem povabil moje najljubše prijatelje in vsi skupaj smo se igrali in zabavali.

Pozabil sem vam še povedati, da imam še enega brata, ki se imenuje Francesco in letos bo šel v prvi razred.

Veliko otrok je pri nas doma!

Nasvidenje, nasvidenje! Na naslednjo nadaljevanje.

Michele Dreossi

Telo simpatično pismo, z lepo novico, nam ga je pošlu Michele iz Škrutovega, kjer živi s tatam Paolam, z mamo Sabino Terlicher an z veliko skupino bratru. Pru liepa družina! Kjer jih je puno ta za mizo je tudi puno veseja an v njih družini za sigurno ga ne



manjka! De bi bluo njih zivljenje nimar tako jim pru zvestuo zelmo!

Gor na varh Michele an njega parjatelj. Tle par kraj "stric" Remy, Michele an njega bratri Francesco, Enrico an Emanuele



Dvie gospe sta se pogovarjale.

- Ce ti vies, ka se mi gaja! - je jala ta parva.

- Povej, povejmi! - je jala radoviedno ta druga.

- An liep mladenč me je ustavu po pot an me je poprašu: "Al je doma vaš mož?". "Ne, ga nie", sem mu odguorila. Nicku parjeu me je pod pasko an sma šla na muoj duom, kjer sma se gorečo ljubila!

- An potlè...? - je poprašala le buj radoviedno parjateljca.

- Potlè drugi dan me je sreču an me je nazaj poprašu: "Al je doma vaš mož?". "Ne", sem mu odguorila. Nicku parjeu me je pod pasko an šla na muoj duom, kjer sma se nazaj le buj gorečo ljubila... an takuo je šlo napri cieli ti edan!

- Ma alora, zaki si mi jala, de se ti gajajo čudne reci? Mi se zdi, de nieso tarkaj čudne!

- Pač, so pru čudne zatuo, ki kist bi tiela rada viedet, kaj je teutist mladenč od mojga-moža!

An kuhar je imeu za napraviti znano juho od zelve (zuppa di tartaruga). Poluožu je 'no veliko želvo na mizo, ji ponudu adno però solate za ji stuort vetegnit von vrat. Kadar je zagledala nuoz tu roki od kuharja, ga j' hitro nazaj umaknila v luščino (guscio). Takuo je šlo napri vič ku no uro, kadar se j' parbližu an kamerier, ki je nicku utaknu parst tam... zad od zelve, ki je na zlah vetegnila von vrat!

- Orpodibako! - je vzkliknu kuhar - Kje si se tuole navadu?

- Eeh! - je ponosno odguorilu kamerier - sem biu deset liet "maggiordomo" od znanega politika, an kaj misles, de sam muor narest vsako jutro za mu stuort vetegnit von vrat za mu luost kravato?!

Dva parjatelja se srečata.

- Ka' ti se je zgodilo, de si takuo zaskarbjen? - je poprašu te parvi.

- So mi zaplenil (sequestrato) mojo tasco an me vprašajo tristuotauzint evro za jo rešit, an ist jih niemam!

- Al se bojiš, de jo ubijejo, če jim na das tistih sudu?

- Ne, se bojim, de mi jo varnejo nazaj!

SPETER

Zapustu nas je Aldo Ciccone



V saboto 23. februarja smo se zbrali v cirkvi v Barnase za dat naš zadnji pozdrav adnemu našemu možu. Aldo Ciccone se je klicu an je imeu 83 liet.

Aldo je biu zlo poznan po vsieh Nediskih dolinah an tu-

di dol po Laskem. Puno liet je vozu koriere. Ziveu je v Spietre, kjer je kupe z njega ženo Onorino zrediu njega otrokè Nina, Daniela an Marino. Kar so paršli navuodi, v njih hiši je biu prestor tudi za nje, pa ne samuo, tudi velika ljubezan do njih an učilo.

Za njim jočejo žena, njega otroc, nevieste Marina an Vilma, zet Renato, navuodi, brat Remo z njega družino an vsa druga zlahta.

Barnas Pogreb v vasi

Za venčno nas je zapustila Edda Brugnizza, imiela je 77 liet.

Zalostno novico so sporočil navuodi Fabrizio, Michele, Donatella, Stefania, prana-vuodi Emanuele an Lorenzo, kunjada an vsa zlahta.

Za venčno bo počivala v Barnase, kjer je biu nje po-

greb v četartak 21. februarja popudan.

SREDNJE

Černečje Zbuogam Vittoria

Mikana vas Černečje, v srienjskem kamunu, se ankrat joče za smart adne nje žene, ki je prezagoda zapustila tel sviet.

Vittoria Clinaz, poročena Qalizza je v mieru zaspala po dugi boliezni.

Boliezan an tarpljenje sta jo maltrala že puno liet, s pomočjo nje družine, z veliko viero, ki jo je imiela, je vse tuole prenesla an kar si jo sreču, ti je nimar "senkala" 'no dobro besiedo an an liep namieh.

Rodila se je par Klincu v Kanaučanovi družini, mlada čeca je paršla za neviesto h Černečjam, le v Kanaučanovo družino. Ona an nje mož Giorgio sta imiela tri otroke, ki se klicejo Paolo, Renata an Andrea. Vse tri sta jih lepuo vešuolala, saj so vsi tarje laureani.

Vitorica (takuo smo jo vsi klical), je lepuo skarbiela za nje družino, an dokjer jo nie začela maltrat boliezan je zlo

skarbiela tudi za cirku svete-ga Pavla. Bla je med ženam an moži, ki so piel par andohlih.

Z nje smartjo je v zalost pustila moža, nje otroke, nevieste Natalio an Anno, navuode Caterino an Francesca, sestro Mario, navuoda Renata an Michelo, kunjade an vso drugo zlahto.

Na nje pogrebu, ki je biu go par svetim Pavle gor par Černeč v torak 26. februarja puno ljudi se je zbralo za ji dat zadnji pozdrav.

GRMEK

Garmak / Čedad Zapustu nas je Antonio Vogrig

Po kratki boliezni je v čedajskem špitale umaru Antonio Vogrig. Rodiu se je v Pičjulnovi družini v Malem Garmiku 80 liet od tegà. Z njega ženo, ki je Antonia Margjutna, le iz tiste vasi, sta puno liet preživela v Zviceri. Kar sta se varnila damu sta šla zivet v Čedad, pogostu pa sta bla tudi v Malem Garmiku.

Njega pogreb je biu v petak 15. februarja na Liesah. Na telim svietu je zapustu že-

no, brata, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

ČEDAD

1.3.1992 / 1.3.2008

Sedici anni fa ci ha lasciati per sempre il cav. Renzo Bertuzzi.

Con amore e rimpianto lo ricordano la moglie Elia Tomasetig della famiglia Kisanova di Sverinaz, il figlio Giorgio con Rosanna, i nipoti Francesco e Michele.



VENDO buona legna da ardere a metro o a pezzi. Telefonare al 340/8746185

PLANINSKA DRUŽINA BENECIJE

SOBOTA 1. MARCA ob 20.00 uri

v gostilni "Alla trota" v Podvarščah (Podbonesec)

16. OBČNI ZBOR

pozdravi - poročilo o dejavnosti v letu 2007 - finančno stanje - Planinska v letu 2007 (slike)

Bo možno obnoviti članarino ali pa se na novo vpisati v Planinsko!

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

2 marzo 2008

KATSCHBERG

Gita sciistica in pullman in Austria

Costo pullman: soci adulti, 20 euro non soci adulti: 22 euro sconti per famiglie

Ore 6.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Prenotarsi telefonicamente contattando Elvira (0432 726368) o Nadia (0432 709135), oppure in sede nelle giornate di venerdì 22-02 e giovedì 28-02 dalle ore 20.00 alle ore 21.00.

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruito dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Narocina-Abbonamento

Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

“Anche noi siamo di Topolò...”

“Noi siamo Giada e Sofia Grandi, abitiamo a Bagnaria Arsa di Palmanova col papà Carlo e la mamma Michela Gariup. Il nonno è nientemeno che il “Papez” di Topolò, Luciano Gariup - “Flegarju - Papezu”.

I nostri genitori, che ci vogliono un mucchio di bene, ci portano ogni tanto a Topolò, dove a volte troviamo anche lo zio Franco che sale lassù da Moimacco dove abita per coltivare l'orto perché non vada in abbandono la terra che

era dei bisnonni Valentino e Maria. Salutiamo tutti i parenti e soprattutto i cugini di Bruxelles. Sono Alessio e Serena Menzigar, coccolati dalla nonna Ada e dal nonno Alojz. La nonna è Ada Trinco di Oznebrida di Drenchia, come la nostra bisnonna Maria Trinco. Ciao! Giada e Sofia”.



Sopra Giada e Sofia, sotto Alessio e Serena



Zlata poroka, an še ki bo!



Gor na varh “noviči” Pia an Gianni, tle par kraj kupe z njih družino: med njim je sin Cristian, ta zad pa še njih drugi otroc Katia, Tiziano an Nadia

Petdeset liet veseja v Osnjem!

Na 2. februarja lieta 1958 gor na Stari gori sta se oženila Gianni Bos iz Puostaka an Pia Mihonova iz Dolenje Mierse. Od tekrat je slo napri petdeset (50) liet an Gianni an Pia se imata šele rada, glih ku tekrat!

Tela liepa parložnost nie

mogla iti mimo brez de bi se veselila s tistimi, ki jih imajo narbuj radi: njih stier otroc, njih pet navuodi an pranavu-

od, puno parjatelj an zlahta.

Zbral so se vsi kupe z njih družino: svet masi na Stari gori, potle so sli vsi se veselit dol okuo-

le Cedada.

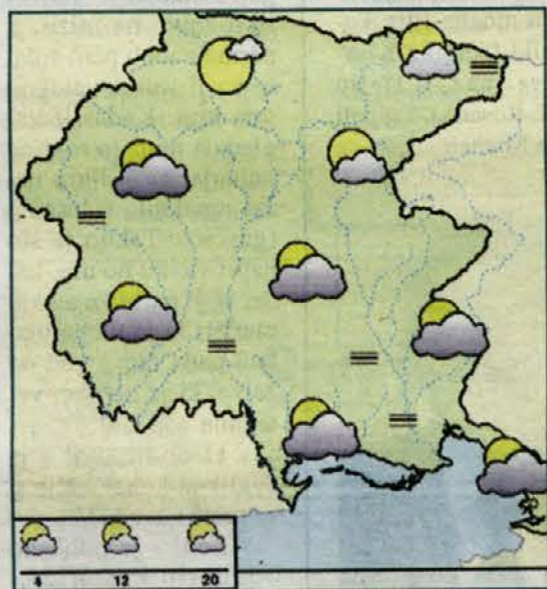
Njih otroc an zlahta, s trostam de tudi oni puodejo po stopienjah Gianna an Pie, jim zeljo se puno liet kupe, de bi bila zaljubljena an vesela takuo, ki sta že od petdeset liet! Seveda... vsi se spet zlo zvestvo zberejo okuole njih, kar bo diamantna poroka!

UFFICIO APERTO ANCHE DI SABATO
SABATO 29 MARZO LA REDAZIONE DEL NOVI MATAJUR RESTERA' APERTA DALLE ORE 9.00 ALLE ORE 12.00.



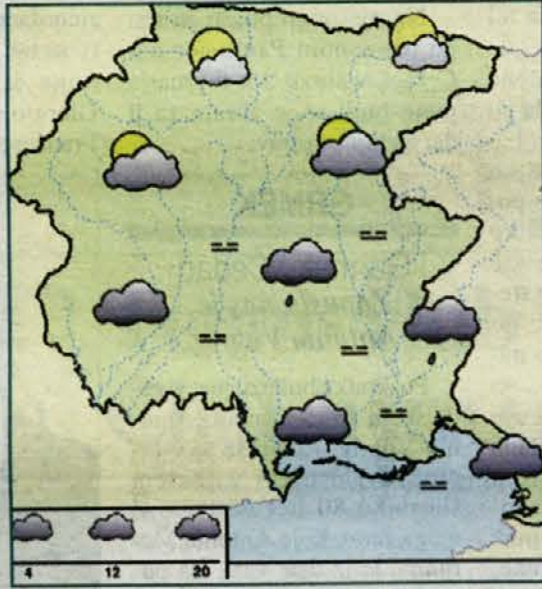
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 28. FEBRUARJA

Od morja do predalp bo spremenljivo oblačno, možne bodo delne razjasnitve. V nižinah bo ponoči in zjutraj lahko nastala megla v pasovih. V gorah bo povečini zmerno oblačno.



PETEK, 29. FEBRUARJA

Od morja do predalpskega pasu bo pretežno oblačno in zamegljeno, občasno bo lahko nastala megla in se bo pojavljalo rosenje. V Alpah bo spremenljivo, proti večeru se bo oblačnost povečala.

SPLOŠNA SLIKA

Vlažni jugozahodni tokovi bodo danes ponehali, jutri in v soboto pa se bodo postopno spet okrepi.

OBETI

V soboto bo pretežno oblačno z rahlimi do zmernimi padavinami. V gorah nad okrog 1700 m bo rahlo snežilo. Ob morju bo pihal zmeren jugozahodnik.

	Nizina	Obala		Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	1/4	5/8	Najnižja temperatura (°C)	4/7	4/7
Najvišja temperatura (°C)	11/13	9/11	Najvišja temperatura (°C)	7/10	7/10
Srednja temperatura na 1000 m:	4°C		Srednja temperatura na 1000 m:	4°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-1°C		Srednja temperatura na 2000 m:	-1°C	

Ure sonca					Sonce megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoči je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611

Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina

Železniška postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032

10 DICEMBRE / 9 GIUGNO 2007

Iz Cedada v Videm:

ob 5.55*, 6.34*, 6.50*, 7.13, 7.36*, 8.10, 9.00, 10.00, 11.00, 11.59, 12.15*, 1.2.3.7, 1.2.5.8*, 13.20, 13.42*, 14.04, 14.26*, 15.06, 15.50, 17.13, 18.05, 19.20, 20.15

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.14*, 6.53*, 7.16*, 7.39, 8.13*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.18, 12.40*, 13.01, 13.23*,

13.45, 14.07*, 14.29, 14.46*, 15.26, 16.40, 17.40, 18.45, 19.55, 22.15

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 703046
Karabinieri 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Cedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
Kmečka zveza Cedad 703119
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Cedad 700700
Cedajski knjižnica 732444
Dvojezična šola 717208
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Obcine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727325

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 29. FEBRUARJA DO 6. MARCA

Cedad (Fontana) tel. 731163 - Skrutove tel. 723008

Njivica tel. 787078

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 2. MARCA

Agip Cedad (na pot proti Vidmu)